

„Coopération – Une délégation polonaise reçue par les Compagnons / L’Outil en main en Pologne ? »

Le POPULAIRE DU CENTRE – art Gilles DEVILLE du 20.12.2018 p.str.11

Tłumaczenie francuskiego artykułu prasowego na polski Edward PANCER:

« Współpraca – Delegacja polska przyjęta u Kompanionów” / Narzędzie w ręku w Polsce?»

Więzi nawiązane już 30 lat temu, między Kompanionami i Polską nadal się wzmacniają. Od wtorku aż do dzisiaj, delegacja z Gniewu /w pobliżu Gdańska/ przeżywa swoją przygodę w Limoges, której towarzyszą Armand LABARRE /Prezes Honorowy Kompanionów/, Christophe BOSY /Prezes/ i Jean-Paul CHAPELLE /były Prezes Krajowy Kompanionów/.

Podpisanie:

Mocnym punktem programu w czasie pobytu, było zwiedzanie Europejskiego Centrum Kompanionów i współpraca z członkami Stowarzyszenia l’Outil en main en Limousin, czyli Narzędzie w Ręku w Limousin. Jego Prezes, André de FORGEAC i Jaques CESSAT (ze Związku Krajowego Stowarzyszeń Narzędzie w ręku, skorzystali z okazji, aby podpisać z delegacją polską List Intencyjny). Jego celem, jest zastosowanie koncepcji tego stowarzyszenia w Polsce, poprzez stworzenie młodym Polakom zapoznanie się, zwane tutaj inicjacją, z praktykowaniem zawodów manualnych, czyli ręcznych. Chcemy również ich wesprzeć w tym procesie, wyjaśnia Jacques CESSAT. Armand LABARRE ze swojej strony powiedział „byłbym bardzo dumny, jeżeli ten projekt się powiedzie”. Trzeba rozpocząć od młodzieży, lecz my mamy również dodatkowe możliwości poprzez UNIEMA (Uniwersytet Europejski Zawodów i Rzemiosł).

Przedsięwzięcie.

Maciej CZARNECKI, Burmistrz Gniewu, Jarosław STRUCZYNSKI, Dyrektor Artystyczny Zamku w Gniewie i Przemysław DOROTYL, Dyrektor Marketingu Tanku w Gniewie, mówią sami już o „dużym projekcie” i podkreślają, że są bardzo zadowoleni, że „są już jego częścią”. Zamek jest bardzo bliskim Kompanionom, ze względu na przeprowadzane tam prace jego renowacji.

Obecnie będąc prawdziwym arcydziełem z XIII i XIV wieku przyciąga już tłumy turystów. Ponadto, w czasie robiących duże wrażenie prezentacji spektakli historycznych, ukazujących wspaniałe tradycje w Polsce.

Zdjęcie pt. Wymiany. Kompanioni Tour de France, z Edwardem PANCER w roli tłumacza, przyjmują delegację polską aż do dzisiaj.